

# Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt JESSEN (Elster)

Nr. 723

Freitag, den 27. September 2024

34. Jahrgang

## *Liebe Bürgerinnen und Bürger,*

nach einem heißen August können wir auch einen schönen Altweibersommer genießen. Der RAWATA am 8. September brachte trotz Badewetter über 500 Menschen auf die Fahrräder, wobei die meisten auch den frohen und genussreichen Abschluss im Weingut Hanke erlebten.

Ebenso gut besucht war sicher das Hoffest bei Zwicker's mit Apfelbahn und Blasmusik am letzten Samstag. Leider kann ich das bei Redaktionsschluss nur vermuten.

Erlebt habe ich jedoch den Tag der Feuerwehr am 14. September beim Jubiläum der Schweinitzer Feuerwehr. Neben meiner Gratulation zum 125. Jahrestag überbrachte ich als Dank für die Einsatzbereitschaft im wichtigsten Ehrenamt auch ein Fass „Löschwasser“. Mit durchschnittlich 35 Einsätzen pro Jahr leisten die Schweinitzer die meisten Einsätze – nach der Jessener Wehr.

Diese wiederum stellte mit dem Tag der offenen Tür ihre Technik und Einsatzfähigkeit zur Schau und feierte damit auch ihr 130. Jubiläum. Wir wissen genau, was wir an unseren Kameraden haben und sagen ihnen allen DANKE.

Auch der Stadtrat will mit der neuen Entschädigungssatzung diese Leistungen würdigen. Der Vorschlag der Verwaltung zur Erhöhung der Aufwandsentschädigung fand in den Ausschüssen ungeteilte Zustimmung.

Den Klödener Kameraden wird der sichtbare Fortschritt am Bau des neuen Gerätehauses ebenfalls Aufschwung geben. Kann mir schon gut vorstellen, mit welchem Feuerwerk das erst in Dienst gestellte Hilfelöschfahrzeug dann dort Einzug hält.

In der ersten Sitzung des Stadtrates in der neuen Legislaturperiode wurde mit der Hauptsatzung die wichtigste Basis für die Arbeit unserer Gremien intensiv diskutiert. Die Ergebnisse können Sie wie immer in der Tagespresse der MZ verfolgen und die Inhalte der Satzungen auf unserer Homepage nachlesen.

Mit dem Beschluss zur „... Bildung eines Schulverbundes“ bekräftigen unsere Stadträte unsere langjährigen Bemühungen zur Erhaltung der Grund-

schule in Seyda durch einen Schulverbund mit der Jessener Grundschule „Max Lingner“. In einem Übergangsjahr werden die rechtlichen Grundlagen gelegt und ein Schulkonzept erarbeitet, welches auch die Eltern einbezieht. So können wir das Prinzip „kurze Beine – kurze Wege“ für die ABC-Schützen aus 15 Ortsteilen erhalten und das Schulgebäude in Seyda weiter mit Leben füllen.



Mit der Grundsteinlegung für die neue Sporthalle nebenan zeigen wir deutlich, dass wir dem Städtchen Seyda mit dem Komplex KiTa-Schule-Sporthalle und Feuerwehr eine gute Zukunft ermöglichen wollen. Wenn dann bald auch die Straße fertiggestellt ist – hat sich dort in den letzten Jahren doch einiges getan. Nun braucht es nur immer wieder Nachwuchs in den Familien – gutes Gelingen dazu!

Es grüßt Sie herzlich  
Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

**Lesen Sie in dieser Ausgabe**

#### Amtliche Mitteilungen

Mitteilung Reklamationen	Seite 2
Info Brückentag	Seite 2
Aufruf zur Würdigung Ehrenamt	Seite 3
Satzung Bebauungsplan 38	Seite 4
Genehmigung Flächennutzungsplan	Seite 4
Beschlüsse Bauausschuss	Seite 5
Bebauungsplan V 37	Seite 6
Stadtinfo	Seite 8

#### **Stellenausschreibung**

Elektrofachkraft	Seite 2
Sachbearbeiter Bauamt	Seite 7

#### Nicht amtliche Mitteilungen

<b>Bundeswehr / Schießwarnung</b>	Seite 8
<b>Glückwünsche, Jubiläen, Geburten</b>	Seite 9/10
<b>Kirchliche Mitteilungen</b>	Seite 11
<b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>	
AWO Ortsgruppe Jessen	Seite 12
HKC Holzdorf	Seite 12
Straßenfest	Seite 13
FFW Düßnitz	Seite 14
NABU Gebietsgruppe Jessen	Seite 14
Heimatverein „Glücksburger Heide“	Seite 15
Heimatverein Seyda	Seite 16/17
Freizeittreff „Wiesengrund“	Seite 17
Verein Landimpuls Mark Zwuschen	Seite 18
<b>Dies und das</b>	
Apotheken-Notdienst	Seite 18
Feuerwehreinsätze August	Seite 19
Geflügelimpfung	Seite 19
LKW-Verkehr Ortslage Holzdorf	Seite 19
Info Flutpolder	Seite 20
Bibliothek Schweinitz wieder offen	Seite 25
<b>Sport</b>	
Sportvorschau	Seite 23
Girlscup	Seite 23
<b>Jagdgenossenschaften</b>	
JG Gerbisbach	Seite 20
<b>Veranstaltungen</b>	
Herbstfest in Holzdorf	Seite 23
Veranstaltungskalender	Seite 24
Offene Höfe in Klöden	Seite 24
Erlebniswandertag in Seyda	Seite 25
Musikalische Lesung in Gerbisbach	Seite 25
<b>Veranstaltungen unserer Nachbarn</b>	
Vogelbörse in Oehna	Seite 20
Oktoberfest in Prensendorf	Seite 22
Saalsportfest in Annaburg	Seite 24
Singen und Klingen in Annaburg	Seite 25
Online-Veranstaltung zur Demokratie	Seite 25
<b>Impressum</b>	Seite 27

### Öffentliche Sitzungen Oktober 2024

#### **Bauausschuss**

**Mo., 28.10.2024 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal**

#### **Finanzausschuss**

**Di., 29.10.2024 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal**

#### **Sozialausschuss**

**Mi., 30.10.2024 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal**

Die Tagesordnungen zu den Sitzungen entnehmen Sie dem Mitteilungsblatt Nr. 724, das am 18.10.2024 erscheint.



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

### Öffentliche Stellenausschreibung



In der Stadtverwaltung Jessen (Elster) sind die Stellen

- **Sachbearbeiter im Bauamt** (m/w/d),
  - **Elektrofachkraft** (m/w/d),
- zu besetzen.

Die vollständigen Stellenausschreibungen sind auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) – [www.jessen.de](http://www.jessen.de) – ersichtlich.



Michael Jahn  
Bürgermeister

### Mitteilung der Redaktion zu Reklamationen

Liebe Leser,

sollten Sie Unregelmäßigkeiten bei der Zustellung Ihres Mitteilungsblattes feststellen – keine oder verspätete Zustellung oder gar Zustellung des Mitteilungsblattes der Stadt Annaburg – dann melden Sie sich bitte ab sofort bei unserer zuständigen Mediaberaterin der Mitteldeutschen Zeitung:

**Diana Stassny**

Markt 17 – 19

06917 Jessen (Elster)

Telefon: 0 35 37/20 47 31

E-Mail: [diana.stassny@mz.de](mailto:diana.stassny@mz.de)

Vielen Dank!

### Information der Verwaltung

Am Freitag, dem 04. Oktober 2024 bleibt die Verwaltung geschlossen.

## Die Würdigung ehrenamtlich Tätiger

Alljährlich sollen Einwohner, die sich Verdienste um die Stadt Jessen erworben haben, gewürdigt werden.

Im vergangenen Jahr ist dies im Rahmen eines Vereineseinfanges begonnen worden.

Wir wollen auch Personen würdigen, die sich **ohne** Vereinsangehörigkeit außergewöhnlich engagieren.

Deshalb rufen wir dazu auf, **uns Einwohner von Jessen, einschließlich der Ortsteile**, zu benennen, die durch ihr verdienstvolles oder ehrenamtliches, gemeinnütziges Engagement in besonderer Weise das Leben in der Stadt

bereichern oder anderen Einwohnern in unserer Stadt in den verschiedensten Dingen behilflich sind.

**Bitte senden Sie Ihre Vorschläge** und Anregungen mit einer nachvollziehbaren Begründung **bis spätestens zum 11. Oktober 2024** an [info@jessen.de](mailto:info@jessen.de) oder schriftlich an die Stadt Jessen (Elster).

Die Anzahl der Auszuzeichnenden ist begrenzt und die Auswahl erfolgt nach den Kriterien des Stadtrates. Personen, die bereits im letzten Jahr ausgezeichnet wurden, finden in diesem Jahr verständlicherweise keine Berücksichtigung.

Es danken die Stadträte der AG Ehrenamt und der Bürgermeister für Ihre Mithilfe.

---

## Würdigung des Ehrenamtes in der Stadt Jessen (Elster) 2024

Ich/wir schlage/schlagen folgende Personen zur Würdigung ihrer ehrenamtlichen Tätigkeiten vor:

Name, Vorname, Anschrift, Geburtsdatum

---

Wohnort

---

Begründung

---



---



---



---



---

Name, Vorname, Anschrift, Geburtsdatum

---

Wohnort

---

Begründung

---



---



---



---

Name, Vorname, Datum und Unterschrift des Einreichenden

---

**Bitte dieses Schreiben bis spätestens 11. Oktober 2024**

bei der Stadtverwaltung Jessen (Elster),  
Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) abgeben  
oder per E-Mail an: [info@jessen.de](mailto:info@jessen.de) senden.

Fragen? 0 35 37/276-5

Die Anzahl der Auszuzeichnenden ist begrenzt und die Auswahl erfolgt nach den Kriterien eines Konzeptes der Arbeitsgruppe Ehrenamt.

Einwohnerinnen/Einwohner/Personen, die bereits im letzten Jahr ausgezeichnet wurden, finden zur Auszeichnung im Jahr 2024 keine Berücksichtigung.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung der Genehmigung zur 7. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Jessen (Elster)

Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner öffentlichen Sitzung am 14.05.2024 mit Beschluss -Nr. B 13/2024 die 7. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Jessen (Elster) beschlossen.

Der Landkreis Wittenberg hat mit Bescheid vom 20.08.2024 (Aktenzeichen: 63-02339-2024-41) die 7. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Jessen (Elster) in der Fassung vom 07.03.2024 gemäß § 6 Abs.1 BauGB genehmigt. Mit dieser Bekanntmachung wird die 7. Änderung des FNP Jessen (Elster) wirksam.

Der Änderungsbereich umfasst den Geltungsbereich der 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 39 und liegt südlich der B 187 im Gewerbepark Jessen und umfasst Flächen, die bereits vollständig bauleitplanerisch als Gewerbegebiet mit dazugehörigen Erschließungsanlagen gesichert sind. Der räumliche Geltungsbereich der 7. Änderung des FNP umfasst die Flurstücke 840 (tlw.), 849, 850, 851, 852, 865, 957, 958 und 959 der Gemarkung Jessen, Flur 1 auf einer Fläche von ca. 7,9 ha. Er ist nachfolgender Abbildung zu entnehmen. Mit der Änderung des FNP soll dieser Bereich künftig als Sonderbaufläche SO „Photovoltaik“ dargestellt werden.

Gemäß § 6 Abs. 5 BauGB kann jedermann die 7. Änderung mit der Begründung und Umweltbericht sowie der zusammenfassenden Erklärung nach § 6a Abs. 1 BauGB in der Stadtverwaltung der Stadt Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) während den Dienstzeiten einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen. Zusätzlich werden die Planunterlagen gemäß § 6a Abs. 2 BauGB dauerhaft auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) unter <https://www.jessen.de/bauen-wohnen/flaechennutzungsplan.de> und im zentralen Landesportal des Landes Sachsen-Anhalt unter [https://www.geodatenportal.sachsen-anhalt.de/mapapps/resources/apps/viewer\\_v40/index.html?lang=de](https://www.geodatenportal.sachsen-anhalt.de/mapapps/resources/apps/viewer_v40/index.html?lang=de) eingestellt.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von

Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

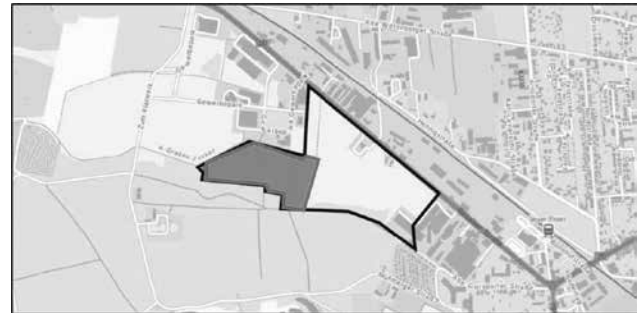
Unbeachtlich werden demnach eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans sowie nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, ist darzulegen.

Anlagen: Übersichtsplan



Jessen (Elster), den 11.09.2024



Michael Jahn  
Bürgermeister



Abgrenzung des Geltungsbereichs der 7. Änderung (Quelle: GeoBasis-DE/LVermGeo 05/2022)

-  Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“
-  Geltungsbereich der 7. Änderung des Flächennutzungsplans

## Öffentliche Bekanntmachung

### Satzungsbeschluss zur 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster)

Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner öffentlichen Sitzung am 14.05.2024 die

2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ in der Fassung vom 07.03.2024, bestehend aus Planzeichnung und den textlichen Festsetzungen, gemäß § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung beschlossen und die Begründung gebilligt (Beschluss-Nr. 15/2024).

Der Geltungsbereich liegt südlich der B 187 im Gewerbepark Jessen und umfasst Flächen, die bereits vollständig bauleitplanerisch als Gewerbegebiet mit dazugehörigen Erschließungsanlagen gesichert sind. Er umfasst die Flurstücke 840 (tlw.), 849, 850, 851, 852, 865, 957, 958 und 959 der Gemarkung Jessen, Flur 1 auf einer Fläche von ca. 7,9 ha. Die Lage des Plangebiets ist in nachfolgender Abbildung zu entnehmen.

Der Satzungsbeschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht. Die 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster) tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

Gemäß § 10 Abs. 3 BauGB kann jedermann die Satzung mit der Begründung und der zusammenfassenden Erklärung nach § 10a Abs. 1 BauGB ab dem Tag der Bekanntmachung in der Stadtverwaltung der Stadt Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) während den Dienstzeiten einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen. Zusätzlich werden die Planunterlagen gemäß § 10a Abs. 2 BauGB dauerhaft auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) unter <https://www.jessen.de/bauen-wohnen/flaechennutzungsplan.de> und im zentralen Landesportal des Landes Sachsen-Anhalt unter [https://www.geodatenportal.sachsen-anhalt.de/mapapps/resources/apps/viewer\\_v40/index.html?lang=de](https://www.geodatenportal.sachsen-anhalt.de/mapapps/resources/apps/viewer_v40/index.html?lang=de) eingestellt.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie der Rechtsfolgen des § 215 Abs.1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans sowie nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit

Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, ist darzulegen.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Demnach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Anlagen: Übersichtsplan



Jessen (Elster), den 11.09.2024



Michael Jahn  
Bürgermeister



Abgrenzung des Geltungsbereichs der 2. Änderung (Quelle: GeoBasis-DE/LVermGeo 05/2022)

-  Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“
-  Geltungsbereich der 2. Änderung des Bebauungsplans Nr. 39

## Öffentliche Bekanntmachung der Beschlüsse des Bau- und Vergabeausschusses der Stadt Jessen (Elster) am 26.08.2024

In der Sitzung des Bau- und Vergabeausschusses am 26.08.2024 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt.

### Öffentlicher Teil der Sitzung:

#### Beschluss Nr. B 20/2024

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt:

1. Das nach § 13b BauGB eingeleitete Bebauungsplanverfahren V37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln der Stadt Jessen (Elster), ist nach Änderung des BauGB durch Artikel 3 des Gesetzes vom 20. Dezember 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 394), als Regelverfahren mit Umweltprüfung gemäß § 2 BauGB und Umweltbericht gemäß § 2a BauGB fortzuführen.
1. Der 3. Entwurf des Bebauungsplans V37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln der Stadt Jessen (Elster), bestehend aus der Planzeichnung, den textlichen Festsetzungen und der Begründung mit Umweltbericht sowie Anlagen, wird in der vorliegenden Fassung vom Juni 2024 gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt.
2. Der 3. Entwurf des Bebauungsplanes V37 ist gemäß § 3 Abs. 2 BauGB im Internet zu veröffentlichen und öffentlich auszulegen. Die betroffenen Behörden, sonstigen Träger öffentlicher Belange und Nachbargemeinden sind gemäß §§ 4 und 2 Abs. 2 BauGB zu beteiligen. Die Bereitstellung der Unterlagen sowie die Mitteilung hierüber sollen elektronisch erfolgen.
3. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

### Nicht öffentlicher Teil der Sitzung:

#### Beschluss Nr. B 21/2024

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vergabe der Trockenbauarbeiten Los 4 (Vergabe-Nr.: 03-04/2024) für das Bauvorhaben

Ersatzneubau Feuerwehrgerätehaus Klöden mit zwei Stellplätzen, Sozialtrakt, Versammlung- und Schulungsraum und Außenanlagen mit Stellplätzen in 06917 Jessen (Elster) OT Klöden, An den Linden.

#### Beschluss Nr. B 22/2024

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vergabe der Metallbauarbeiten Los 6 (Vergabe-Nr.: 03-06/2024) für das Bauvorhaben Ersatzneubau Feuerwehrgerätehaus Klöden mit zwei Stellplätzen, Sozialtrakt, Versammlung- und Schulungsraum und Außenanlagen mit Stellplätzen in 06917 Jessen (Elster) OT Klöden, An den Linden.

#### Beschluss Nr. B 23/2024

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vergabe der Lüftung/ Druckluft/ Absauganlage Los 9 (Vergabe-Nr.: 03-09/2024) für das Bauvorhaben Ersatzneubau Feuerwehrgerätehaus Klöden mit zwei Stellplätzen, Sozialtrakt, Versammlung- und Schulungsraum und Außenanlagen mit Stellplätzen in 06917 Jessen (Elster) OT Klöden, An den Linden.

#### Beschluss Nr. B 24/2024

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vergabe der Heizung- und Sanitärinstallation Los 10 (Vergabe-Nr.: 03-10/2024) für das Bauvorhaben Ersatzneubau Feuerwehrgerätehaus Klöden mit zwei Stellplätzen, Sozialtrakt, Versammlung- und Schulungsraum und Außenanlagen mit Stellplätzen in 06917 Jessen (Elster) OT Klöden, An den Linden.

#### Beschluss Nr. B 25/2024

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) beschließt die Vergabe der Lieferung und Montage von interaktiven Pylonentafeln für die Grundschulen der Stadt Jessen (Elster).



Michael Jahn  
Bürgermeister

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

### Öffentliche Auslegung des 3. Entwurfs zum Bebauungsplan V 37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln der Stadt Jessen (Elster) gem. § 3 Abs. 2 i. V. m. § 4 Abs. 2 BauGB

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner Sitzung am 26.08.2024 den 3. Entwurf des Bebauungsplanes V 37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln mit den textlichen Festsetzungen und örtlichen Bauvorschriften sowie der dazugehörigen Begründung mit Umweltbericht in der Fassung vom 28.06.2024 gebilligt und beschlossen, diesen gem. § 3 Abs. 2 BauGB erneut öffentlich auszulegen. (Beschluss Nr. B 20/2024)

Parallel wird gem. § 4 Abs. 2 BauGB die förmliche Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange und der benachbarten Gemeinden durchgeführt.

Auf Grund der eingegangenen Stellungnahmen nach Durchführung der förmlichen Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der Öffentlichkeit musste der Entwurf im Plandokument geändert und ergänzt werden. (Erhaltung von Bäumen, Anpflanzungen; Ausweisung von öffentlichen Wegen/ Verkehrsflächen)

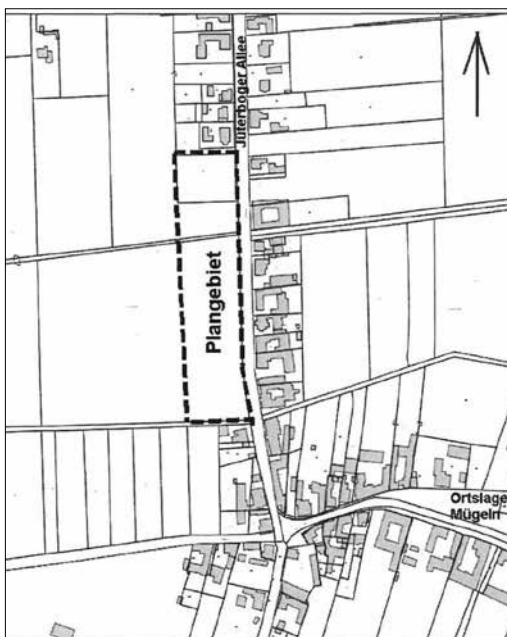
Das geänderte Plandokument sowie die angepasste Begründung stellte den 2. Entwurf des Bebauungsplans V37 in der Fassung vom Juli 2023 dar. Der 2. Entwurf wurde zwar vom Bau- und Vergabeausschuss am 28.08.2023 gebilligt, jedoch erlangte er keine Öffentlichkeitsbeteiligung.

Das nach § 13b BauGB eingeleitete Bebauungsplanverfahren V37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln der Stadt Jessen (Elster), ist nach Änderung des BauGB durch Artikel 3 des Gesetzes vom 20. Dezember 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 394), als Regelverfahren mit Umweltprüfung gemäß § 2 BauGB und Umweltbericht gemäß § 2a BauGB fortzuführen.

Daraufhin wurde der 3. Entwurf des Bebauungsplanes V 37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln mit den textlichen Festsetzungen und örtlichen Bauvorschriften sowie der dazugehörigen Begründung mit Umweltbericht erarbeitet.

Die Lage des Plangebietes ist im beigefügten Kartenausschnitt dargestellt.

Der Geltungsbereich befindet sich im OT Mügeln an der Landesstraße L 111.



### Öffentlichkeitsbeteiligung

Im Rahmen der Veröffentlichung gem. § 3 Abs. 2 BauGB wird in der Zeit vom

**30.09.2024 bis einschließlich 04.11.2024**

der 3. Entwurf des Bebauungsplanes V 37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln der Stadt Jessen (Elster) auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter <https://www.jessen.de/bauen-wohnen/bauen-in-jessen-elster/oeffentlichkeitsbeteiligung.de> bereitgestellt.

Zusätzlich sind die Unterlagen über das zentrale Internetportal des Landes zugänglich: [https://www.geodatenportal.sachsen-anhalt.de/mapapps/resources/apps/viewer\\_v40/index.html?lang=de](https://www.geodatenportal.sachsen-anhalt.de/mapapps/resources/apps/viewer_v40/index.html?lang=de)

Zusätzlich zur Veröffentlichung im Internet können die Unterlagen während des o. g. Auslegungszeitraums auch im Bauamt der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstr. 11, 06917 Jessen (Elster) im Zi. 0.36 während der Dienstzeiten

montags	von 09:00 – 12:00 Uhr
dienstags	von 09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 17:00 Uhr
mittwochs	von 09:00 – 12:00 Uhr
donnerstags	von 09:00 – 12:00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
freitags	von 09:00 – 12:00 Uhr

von jedermann eingesehen werden. Während des Veröffentlichungszeitraumes können von jedermann Stellungnahmen zu den ausgelegten Unterlagen bei der Stadt Jessen (Elster) unter o. g. Anschrift oder per E-Mail abgegeben werden an: [info@iessen.de](mailto:info@iessen.de)

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass Dritte (Privatpersonen) mit der Abgabe einer Stellungnahme der Verarbeitung ihrer angegebenen Daten, wie Name, Adressdaten und E-Mail-Adresse zustimmen. Gemäß Art. 6 Abs. 1c EU-DSGVO werden die Daten im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens für die gesetzlich bestimmten Dokumentationspflichten und für die Informationspflicht Ihnen gegenüber genutzt.

Die der Planung zugrundeliegenden nicht öffentlichen Vorschriften (VDI-Richtlinien, Verordnungen, Erlasse, DIN-Vorschriften und ähnliche Regelungen) können während der Zeit der Veröffentlichung im Bauamt unter o. g. Adresse eingesehen werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den

3. Entwurf des Bebauungsplanes V 37 Wohnbebauung „Jüterboger Allee“ im OT Mügeln der Stadt Jessen (Elster) gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben, sofern die Stadt Jessen (Elster) deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplans nicht von Bedeutung ist.

Die zu veröffentlichenden Unterlagen umfassen:

- Planzeichnung i. d. F. des Entwurfs vom 28.06.2024
- Begründung mit Umweltbericht zum Bebauungsplan i. d. F. des Entwurfs vom 28.06.2024. Im Umweltbericht einschließlich der Eingriffs-/Ausgleichsbilanzierung wurden die Auswirkungen auf folgende Schutzgüter einer Beurteilung unterzogen:
  - Schutzgebiete/Restriktionen — mit Aussagen zu Schutzgebieten/Erhaltungszielen
  - Mensch — mit Aussagen u. a. zum Immissionsschutz
  - Pflanzen und Tiere/Arten und Lebensgemeinschaften – mit Aussage u. a. zu Vegetationsverlusten, zum Artenschutz
  - Boden — mit Aussagen u. a. zum Grundwasser
  - Wasser — mit Aussagen zu Retentionsflächen
  - Klima/Luft — mit Aussagen zur Emissionsbelastung

- Landschaft/Ortsbild — mit Aussagen zur Landschaftsgestalt/Ortsentwicklung
- Grünordnungsplan Bestand/ Biotoptypen vom 28.06.2024
- Grünordnungsplan Zielbiotope/ Maßnahmen vom 28.06.2024
- Artenschutzfachliche Potentialanalyse vom 15.06.2022
- Abwägungsprotokoll Entwurf vom 05.03.2024

Der Umweltbericht wurde gemäß den Maßgaben der §§ 2 Abs. 4 und 2a BauGB und der Anlage

1 zum BauGB erstellt. Er beschränkt sich auf die berührten Festsetzungen des Bebauungsplanes. Die Ermittlung zu erwartender Umweltauswirkungen erfolgt für Festsetzungen, mit denen erstmalig durch den Bebauungsplan ein Nutzungswandel (Umwandlung in eine andere Art oder Intensität der Nutzung) ermöglicht wird.

Nachfolgende Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit- und Behördenbeteiligung werden mit ausgelegt:

- Stellungnahme des Landkreises Wittenberg vom 30.03.2023
- Stellungnahme des Landkreises Wittenberg FD Umwelt – UNB vom 12.04.2023
- Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt vom 27.03.2023

Jessen, den 11.09.2024



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Stellenausschreibung der Stadt Jessen (Elster)

Die Stadt Jessen (Elster) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen



### Sachbearbeiter Bauamt (m/w/d)

in Vollzeit. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet für 2 Jahre mit der Option auf ein unbefristetes Beschäftigtenverhältnis.

#### Aufgabenprofil:

- Vorbereitung, Baubegleitung und Abrechnung von Baumaßnahmen
- Beantragung und Abrechnung von Fördermitteln
- Erarbeitung der Aufgabenstellung für die Ingenieurbüros, Vorbereitung von HOAI-Verträgen
- Projektsteuerung, Wahrnehmen der Bauherrenfunktion
- Haushaltsangelegenheiten, inkl. Haushaltsplanung und -überwachung
- allgemeine Verwaltungsarbeiten, z.B. Erarbeitung von Statistiken und Archivierungen

Eine genaue Abgrenzung der Aufgaben bleibt vorbehalten.

#### Voraussetzungen:

- abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachwirt (BII) oder Verwaltungsfachangestellte/r oder Lehrgang für Dienstkräfte des bautechnischen Verwaltungsdienstes (A-T), alternativ Bautechniker
- möglichst langjährige Berufserfahrung in der kommunalen Bauverwaltung
- Kenntnisse im Bauordnungsrecht, Baugesetzbuch, HOAI, VOB sowie Vergaberecht VGV
- idealerweise Erfahrungen im Bereich des Baumanagements
- von Vorteil wären Erfahrungen in der kommunalen Verwaltung oder im Gebäudemanagement einer öffentlichen Körperschaft
- gute EDV-Kenntnisse, insbesondere MS-Office-Anwendungen
- Führerschein Klasse B

Von dem/der Bewerber/in erwarten wir, dass er/sie einsetzbar und belastbar ist, verbunden mit einer ausgeprägten Serviceorientierung, Kontaktfreudigkeit und freundlichem Umgang gegenüber unseren Bürgern und Mitarbeitern sowie die Fähigkeit zum selbständigen und strukturierten Arbeiten.

#### Wir bieten:

- eine interessante, vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe
- Vergütung nach TVöD-V sowie die sonstigen Leistungen des öffentlichen Dienstes (z.B. Jahressonderzahlung, Leistungsentgelt, Zusatzversorgung...)
- eine gute Vereinbarkeit von Beruf und Familie aufgrund flexibler Arbeitszeitregelungen
- 30 Tage Erholungsurlaub im Jahr sowie arbeitsfreie Tage am 24.12. und 31.12.
- gezielte und umfassende fachbezogene Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Personen- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils in weiblicher, männlicher und divers geschlechtlicher Form.

Wir hoffen, dass wir Ihr Interesse geweckt haben und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen.

Diese senden Sie bitte bis zum **24.10.2024** an die

Stadt Jessen (Elster)

Kennwort: **Sachbearbeiter Bauamt**

Schloßstraße 11

06917 Jessen (Elster)

oder an die E-Mail: [bewerbung@jessen.de](mailto:bewerbung@jessen.de)

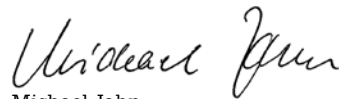
Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmmappe ist ausreichend.

Die mit der Bewerbung einhergehenden möglichen Kosten werden nicht erstattet.

#### Hinweis:

Mit Einreichen Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen, auch elektronisch, erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht. Auf dem Postweg eingereichte Unterlagen werden nur zurückgesendet, sofern ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt wurde; anderenfalls werden sie vernichtet.

Jessen (Elster), 11.09.2024



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Stadtinformation Jessen (Elster)

Markt 23 · Rathaus · Telefon: 0 35 37/216-555

### Öffnungszeiten:

Dienstag 09:00 – 12:00 Uhr / Donnerstag 09:00 – 12:00 Uhr

## ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

### Schießwarnungen Nr. 40/24; 41/24; 42/24 für den Standortübungsplatz HOLZDORF „Annaburger Heide“

1) Auf dem Standortübungsplatz Holzdorf „Annaburger Heide“ Schießgebiet wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt:

Tag	Datum	Sperrzeit	Sperrbereich	Bemerkung
Mo	30.09.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Di	01.10.2024	07:00 – 01:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	02.10.2024	07:00 – 01:00	A/StOÜbPL	Übung
Do	03.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Fr	04.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Sa	05.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	06.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Mo	07.10.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Di	08.10.2024	07:00 – 01:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	09.10.2024	07:00 – 01:00	A/StOÜbPL	Übung
Do	10.10.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	11.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	12.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	13.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Mo	14.10.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Di	15.10.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	16.10.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Do	17.10.2024	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	18.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	19.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	20.10.2024	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den StOÜbPl Holzdorf insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Schießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Es ist verboten,

- den StOÜbPl Holzdorf „Annaburger Heide“ unbefugt zu betreten,
- sich widerrechtlich Munition oder Munitionsteile anzueignen oder
- Blindgänger, Munition und Munitionsteile zu berühren.

Fundorte von Blindgängern im Randgebiet des StOÜbPl Holzdorf sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde sofort telefonisch zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen dürfen den StOÜbPl Holzdorf nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen auf dem StOÜbPl Holzdorf „Annaburger Heide“.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:  
03 53 89/86-30 502

Im Auftrag  
Im Original gezeichnet!  
Reihs  
StFw und FwStOAngel



## Rund um die Zeit

mit

**Ines Lehmann**

Hebamme

Bindungsanalytikerin

&

**Anne Franke**

Still- und Trageberaterin

Bindungsanalytikerin

Prettin/Annaburg/Jessen & Umgebung

- Geburtsvorbereitung für Frauen/Paare
- Bindungsanalyse zur Förderung der vorgeburtlichen Mutter-Kind-Bindung
- Aquafitness in der Schwangerschaft
- Still-, Trage- und Stoffwindelberatung
- Geburtsbegleitung
- Wochenbettbetreuung
- Rückbildungsgymnastik
- Kanga- und Beckenbodentraining
- Beikost- und Kleinkindernährung
- Eltern Café
- Schwangeren Frühstück

### Beratung & Kurse

Mittwoch & Donnerstag in:  
06917 Jessen, Wittenberger Str. 37  
Haus der Generationen

Kurse buchbar unter:  
[kurse-tg-je.fit-fuer-mehr.de](http://kurse-tg-je.fit-fuer-mehr.de)

**Ines Lehmann**

Tel. 0172 3403701  
hebamme.ines.lehmann@gmail.com

**Anne Franke**

Tel. 0173 2013278  
kontakt@tragestil.de



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen

Telefon: 0 35 37/26 40 23  
Telefax: 0 35 37/26 40 66

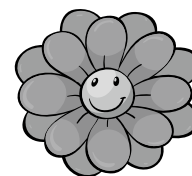
E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)

[www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)





# Herzlichen Glückwunsch



**DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)**  
 MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSAHR  
 DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.

**WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!**

**Heute, am 27. September 2024, feiert**  
**Ursula Glienke in Linda den 90. Geburtstag,**  
**Herzlichen Glückwunsch!**

**Der Geburtstagskalender bis zum 17. Oktober 2024**

**JESSEN**

01.10. Irmtraud Richter	<b>100. Geburtstag</b>
04.10. Horst Gräbner	85. Geburtstag
04.10. Heidemarie Wieland	70. Geburtstag
07.10. Bernd Rühlicke	80. Geburtstag
08.10. Hilmar Borchardt	85. Geburtstag
08.10. Sonja Hirche	70. Geburtstag
09.10. Erika Fretzschnr	85. Geburtstag
09.10. Edwin Schätz	75. Geburtstag
10.10. Elisabeth Schild	80. Geburtstag
13.10. Erhard Schorm	85. Geburtstag
13.10. Hubert Andrä	75. Geburtstag
13.10. Edelgard Nitschke	70. Geburtstag
14.10. Brunhilde Siebenhaar	85. Geburtstag
16.10. Ilona Grubert	75. Geburtstag

**DIXFÖRDA**

17.10. Ursula Jeché	95. Geburtstag
---------------------	----------------

**GENTHA**

04.10. Magdalena Heide	85. Geburtstag
------------------------	----------------

**GRABO**

01.10. Harald Stahn	70. Geburtstag
---------------------	----------------

**HOLZDORF**

02.10. Petra Zarembo	70. Geburtstag
13.10. Bärbel Würdig	70. Geburtstag

**LINDA**

03.10. Renate Fuchs	70. Geburtstag
---------------------	----------------

**LINDWERDER**

05.10. Eva Müller	90. Geburtstag
17.10. Marianna Jungnickel	80. Geburtstag

**MÜGELN**

12.10. Gudrun Richter	70. Geburtstag
-----------------------	----------------

**NAUNDORF**

13.10. Barbara Schlüter	70. Geburtstag
-------------------------	----------------

**REHAIN**

14.10. Walter Chodura	80. Geburtstag
-----------------------	----------------

**SCHÖNEICHO**

28.09. Heidi Retzke	80. Geburtstag
---------------------	----------------

**SCHWEINITZ**

11.10. Isolde Henze	85. Geburtstag
14.10. Johanne König	85. Geburtstag

**SEYDA**

03.10. Günter Gresse	90. Geburtstag
07.10. Harald Hilse	70. Geburtstag
12.10. Doris Deutsch	75. Geburtstag
12.10. Giesela Dieck	75. Geburtstag
15.10. Martina Hilse	70. Geburtstag
16.10. Renate Freydank	85. Geburtstag
16.10. Margarete Schulze	85. Geburtstag

**REWE**  
 Jähnel  
 Dein Markt



Nur hier:  
**Jeden Donnerstag einen**  
**5 € Gutschein erhalten**

Bei uns erhältst du ab 50 € Einkaufswert einen  
 Gutschein in Höhe von 5 €.  
 Diesen kannst du bei  
 deinem nächsten  
 Einkauf einlösen\*!

\* Einlösbar bis 31.12.2024. Pro Einkauf nur ein Coupon einlösbar. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Ausgenommen sind Werbeartikel, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Tabakwaren, Telefonkarten, Pfand/Leergut, Tchibo, Treuepunkt-Aktionsartikel, iTunes-Karten, Kauf von Gutscheinen und Geschenkkarten.



**Achte auf deinen Kassenbon**

**Alte Schweinitzer Straße 1a • 06917 Jessen**

Für dich geöffnet: Montag – Freitag von 6 bis 22 Uhr & Samstag von 6 bis 20 Uhr



**Die REWE-App**  
 Alle Angebote immer dabei.

*Wir gratulieren herzlich zu nachfolgenden Ehejubiläen*

*Diamantene Hochzeit*

am 03. Oktober 2024, in Schweinitz

**Reiner & Jutta Kralisch**

in Mark Zwuschen

**Helmut & Rosmarie Schulze**

*Goldene Hochzeit*

am 11. Oktober 2024, in Leipa

**Bernd & Brigitte Stramm**

**Ein Hinweis des Meldeamtes:** Dürfen wir auch Ihnen zum Geburtstag und Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276 856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. **Sollten Sie eine Sperre veranlasst haben, gilt diese für Geburtstag und Ehejubiläum!** Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

*Kinder sind die Hände,  
mit denen wir nach  
den Sternen greifen.*



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt vier neue Einwohnerinnen.

**Hermine Rohnke**

**Lea Müller**

**Elisabeth Erpel**

**Hedda Plenz**

und wünscht ihnen Gesundheit und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch den Eltern!

# TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

- KRANKENFAHRTEN**
- ROLLSTUHLTAXI**
- LIEGEND-BEFÖRDERUNG**

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos  
**KRANKENFAHRTEN**  
einfach online buchen

08000 260026

KOSTENLOS

taxihoehne.de

VON KUNDEN  
EMPFOHLEN

Nettes, freundliches Team sucht **VERSTÄRKUNG!**

## FRISEUR/IN

VOLL- & TEILZEIT

Du hast deine Passion zum Beruf gemacht, bist kontaktfreudig und aufgeschlossen?

DANN BEWIRB DICH UNTER

Hair Salon

Jana Mahler

Holzdorfer Straße 22  
06925 Annaburg

☎ 03 53 85/2 06 73

✉ janama1976@gmail.com

# Feierabendheim

Stadt Jessen an der Elster

Albert-Schweitzer-Straße 1  
06917 Jessen  
Telefon (0 35 37) 20 3-0  
Telefax (0 35 37) 20 31 95  
[www.feierabendheim.de](http://www.feierabendheim.de)

Daheim im Heim

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.

# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### DÜSSNITZ

Erntedank-Gottesdienst 06.10. 09.00 Uhr

### GENTHA

Erntedankfest 06.10. 14.00 Uhr

### GERBISBACH

Gottesdienst 12.10. 17.00 Uhr

### GORSDORF

Gottesdienst 13.10. 10.30 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst 13.10. 09.00 Uhr

### KLEINDRÖBEN

Gottesdienst 29.09. 10.30 Uhr

### KLÖDEN

Taizé 28.09. 18.00 Uhr

Andacht zur Eröffnung der Höfe 05.10. 10.30 Uhr

Gottesdienst mit Konfirmanden 05.10. 17.00 Uhr

### KLOSSA

Erntedankfest 06.10. 09.00 Uhr

### KREMITZ

### LINDA

Erntedankfest 29.09. 08:45

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgenandacht 27.09. + 11.10. 08.00 Uhr

### MELLNITZ

Erntedankfest 29.09. 14.00 Uhr

Gemeinsamer Gottesdienst 13.10. 09.30 Uhr

### MORXDORF

Erntedankfest 06.10. 15.00 Uhr

### MÜGELN

Erntedankfest am Backofen 29.09. 14.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 28.09. 08.30 Uhr

Erntedankfest 06.10. 08.30 Uhr

### RUHLSDORF

Erntedankfest 06.10. 15.00 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr Uhr

mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche

„Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht werktags 07.00 Uhr Uhr

Gottesdienst 29.09. 09.30 Uhr

Erntedankfest 06.10. 09.30 Uhr

Ausflugsgottesdienst nach Mellnitz, mit  
Posaunen und Trompeten, Kindergottesdienst  
und Gemeindecfé Sonntag, 13. Oktober 2024  
Beginn: 09.30 Uhr Uhr in der Kirche in Mellnitz

### SCHÖNEICHO

Gottesdienst 29.09. 09.00 Uhr

### SCHWEINITZ

Gottesdienst 29.09. 10.00 Uhr

Erntedankfest 06.10. 10.00 Uhr

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindeferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

*Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:*

Gottesdienst                      Sonntag                      10.00 Uhr

## Katholische Kirche

### Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr Jessen

### Sonntagsgottesdienste

Samstag, 28.09.2024 18.00 Uhr

Sonntag, 05.10.2024 10.30 Uhr

Samstag, 12.10.2024 10.30 Uhr

Sonntag, 20.10.2024 18.00 Uhr

*Auf den Flügeln der Zeit  
fliegt die Traurigkeit davon.*

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre aufrichtige Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt den Mitarbeitern und Bewohnern vom „Gut Ulmenhof“, Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat, der Trauerrednerin Daniela Maul-Radetzki sowie Doreen Deutsch für ihre Hilfe.

In stiller Trauer  
Sohn Marco und Daniela  
Enkel Angelique und Lennard  
im Namen aller Angehörigen

Holzendorf, im September 2024

**Birgit  
Schenk**

\* 25.07.1954

† 15.07.2024



**TAPETEN**  
von Standard bis hochwertig

ENTDECKEN SIE UNSERE GROßE  
AUSWAHL AN TAPETEN!

NEUE KOLLEKTIONEN  
ERHÄLTlich

Bergweg 1  
06917 Jessen (E.)  
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02  
[www.blum-jessen.de](http://www.blum-jessen.de)



*Des Jägers Horn erklingt nicht mehr.  
Des Sängers Stimme schweigt.*

Wir trauern um

## Maik Pergens

\* 13.03.1951 † 25.08.2024

Unser Dank gilt allen, die ihn während seiner schweren Krankheit begleitet haben.

Besonderer Dank gilt Herrn Dr. Voigt und Schwester Iris, dem Palliativteam Sieglinde Rössler, Herrn Dr. Liese mit seinem Team in Beeskow sowie seinen Freunden, die jederzeit für ihn da waren.

In Liebe

**Deine Manuela**

**im Namen der Familie und aller Angehörigen**

Schönewalde, Linda, im August 2024

### Veranstaltungen der AWO Ortsgruppe Jessen Oktober 2024

#### **Sport**

jeden Montag – 16.30 Uhr  
in der Max Lingner Turnhalle  
Jessen

#### **Skat**

jeden Donnerstag – 13.00 Uhr  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28  
Mitspieler sind herzlich  
willkommen

#### **Chor**

jeden Donnerstag – 14.00 Uhr  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28

#### **Geburtstag des Monats**

**am 30.10.2024, um 14.00 Uhr**  
im Seniorentreff,  
Rosa-Luxemburg-Str. 28

### Holzdorfer Karnevals Club e. V.

**Lasst uns in die 43. Saison feiern!**

Mit der „**Großen Karnevalseröffnung**“, einer bunten Bühnenshow, am **16.11.2024** startet der HKC in eine wunderbare Karnevalssaison.



Unter der Regentschaft des neuen Prinzenpaares, Eurer Lieblichkeit Susann I. und eure Herrlichkeit Ronny II., werden die Holzdorfer Karnevalisten bis zum Aschermittwoch am 05. März 2024 für ihr Publikum aktiv sein.



Ohne das neue Programm dieser traditionellen Großveranstaltung in der Mehrzweckhalle Holzdorf zu veraten, freuen Sie sich jetzt schon auf eine prachttvolle Schlüsselübergabe von seiner Exzellenz „Miko-Jahn dem Standhaften“ mit den gelb-schwarzen Funken vom Freizeittreff Jessen e. V., auf das Männerballett, die Frauentanzgruppe, die Funken- und Tanzgarden, die Funkenmariechen Merle und Rosalie und die Zwergengarde, zudem spaßige Büttreden, starke Beiträge der karnevalistischen Hofsänger und lustige Beiträge vieler anderer Mitwirkenden. Einlass ist wie üblich ab 18.30 Uhr.

Neben einer ausgezeichneten Bewirtschaftung mit Barbetrieb vom Gasthaus Hagen, Stolzenhain und professioneller Musik ist wohl für jeden etwas dabei, denn unser gut organisiertes Programm sorgt für ausgezeichnete Unterhaltung.

Den **Kartenvorverkauf**, ab **02. Oktober 2024**, gewährleisten wir einerseits in Jessen bei Möbel Wienick, Rosa-Luxemburg-Str. 108.



Zusätzlich wird am **02.10.**, **09.10.**, **16.10.** und am **23.10.2024** in der Zeit von 18.30 – 19.30 Uhr der Kartenvorverkauf im Vereinshaus Holzdorf, Hauptstraße 130 gesichert – natürlich nur solange noch ausreichend Karten vorhanden sind.

Das Prinzenpaar, der Elferrat und alle Mitwirkenden freuen sich auf Sie!

Alexander Gräper  
Präsident des HKC e. V.

## Ich male Dich auf Leinwand!



Beispielbild:  
„Meine kleine Schwester“  
70 x 100 cm

Ihr Auftragsmaler  
Thomas Eckardt  
Geschwister-Scholl-Str. 35  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0151 449 533 84  
thomastrollpaints@gmail.com

## Straßenfest in Schweinitz

Wie doch die Zeit vergeht!

Wir könnten – müssten – doch wieder mal ...

5 Jahre sind vergangen. Vieles ist geschehen in dieser Zeit. Und was ist ein besonderer Anlass? Ein Jubiläum – 30 Jahre Arnsdorfer Weg – in Schweinitz. Also setzten sich einige Anwohner zusammen mit ihren Ideen. Margitta – unsere ehemalige „Postmieze“ machte sich mit Einladungen auf den Weg. Wer möchte teilnehmen, wer möchte was zum Gelingen beitragen? Das Interesse war groß.

Am 31.08. 15 Uhr startete das Straßenfest. Erst zögerlich, aber dann füllte sich das Zelt – aufgestellt auf einer freien Rasenfläche unseres Tierarztes. Für unsere Kleinen war eine Hüpfburg der Anziehungspunkt, die sie ganz schön in Bewegung brachten. Nach ein paar einleitenden Worten – bezogen auf den Anlass dieses Tages von Margitta – gab es Kaffee und eine reiche Auswahl an Kuchen dank der fleißigen Kuchenbäckerinnen.

Die Männer fühlten sich eher wohl an den Stehtischen vor dem Zelt – bester Platz für Männergespräche.

Auch unsere Ältesten Anwohner haben sich wohlgefühlt. Auch eine ehemalige Anwohnerin, die ihren Lebensabend in einem Heim verbringt hat Dank ihrer Tochter ein paar schöne Stunden in vertrauter Umgebung verbracht.

Es wurde geschwätzt, gelacht – Handys beiseitegelegt. Sogar der Wettergott meinte es gut mit uns und drehte die Temperatur an diesem Tag um einige Grad runter, damit wir nicht vor Hitze stöhnen mussten.

Der kleinste Anwohner – gerade im Juli 1 Jahr geworden, hat mit Staunen entdeckt, dass die Beinchen sehr gut zum Laufen zu gebrauchen sind. Die

Größeren brachten eine Auswahl an Tattoo-Aufklebern und wurden natürlich gleich von den Kleinen umringt.

Und so verging der Nachmittag, bis es an der Zeit war zum Grillen, dazu gab es Salate, leckere gebackene Knabberereien usw. auch Getränke gab es zur Auswahl.

Das Motto wie vor 5 Jahren: „Unsere Kinder – unsere Nachbarschaft – Unser Zuhause“ – hat auch heute nicht an Bedeutung verloren.

Allen sei gedankt, die mit großem Einsatz – welcher Art er auch war – dazu beigetragen haben, dem Motto gerecht zu werden.

Bis auf ein nächstes Mal.

I. Jänicke

In stillem Gedenken nehmen wir Abschied von

# Ronny Seume

Mit ihm verlieren wir nicht nur ein hoch geschätztes Vereinsmitglied, sondern auch einen sehr guten Freund. Als langjähriger Spieler und Kapitän der 2. Mannschaft hat er unseren Verein maßgeblich geprägt.

Wir verneigen uns vor einem großartigen Menschen und werden ihn stets in bester Erinnerung behalten.

**„Sunny“ – Du wirst uns allen fehlen!**

Unser tiefes Mitgefühl gilt den trauernden Angehörigen.

**Kegelclub Rot-Weiss Seyda e. V.**  
Vorstand und Mitglieder



**AGRODIENST eG**  
**JESSEN**

Alte Wittenberger Str. 8  
06917 Jessen  
Tel. 0 35 37/28 05 0  
www.agrodienst-jessen.de

*Landhandel + Service*

## HEIZÖL

**Jetzt Heizöl im Tank ist Wärme auf Vorrat**

**Wir bieten Ihnen folgende Leistungen:**

**Lieferung von:**

- Heizöl, Premium Heizöl
- Diesel
- ESSO Schmierstoffen
- festen Brennstoffen

**☎ 0 35 37/28 05 27**



**TIERARZTPRAXIS**  
**LINDWERDER**

**Inh. Alexander Endtricht**

### Ihre neue Anlaufstelle für die Betreuung Ihrer Tiere vor Ort.

Mit langjähriger Erfahrung und Leidenschaft für Tiergesundheit biete ich ab sofort umfassende tiermedizinische Dienstleistungen für Nutz- und Freizeittiere an, von der Routineuntersuchung bis zur Notfallversorgung – Ihr Tier steht bei mir im Mittelpunkt.

Weitere Informationen finden Sie unter

[www.tierarzt-lindwerder.de](http://www.tierarzt-lindwerder.de)

Bei Fragen oder Terminabsprachen erreichen Sie mich unter

[info@tierarzt-lindwerder.de](mailto:info@tierarzt-lindwerder.de)  
oder 0177 / 6 21 68 77



# 90 JAHRE FREIWILLIGE FEUERWEHR DÜBNITZ

12. OKTOBER 2024 - AB 15:00 UHR

- Löschangriff um den Sandbergpokal
- Kaffee und Kuchen
- Hüpfburg
- Kinderspiele mit Kübelspritze
- Rundfahrt mit der Feuerwehr
- Tanz im Festzelt

Für das leibliche Wohl sorgt die Manufaktur am Wald aus Annaburg mit ihren erdgeräucherten Spezialitäten

## Einladung zum Gebet



Jeden Abend um 18.00 Uhr läutet die Glocke unserer Nikolaikirche auf dem Marktplatz. Wenn ich sie höre, unterbreche ich für einen Augenblick das, was ich gerade tu. Ich lege beiseite, was mich gerade beschäftigt, und höre auf das Läuten. Ich bin hier. Gott ist hier. Das genügt.

Dann falte ich meine Hände und bete:

*Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name.*

*Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.*

*Unser tägliches Brot gib uns heute.*

*Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.*

*Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.*

*Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.*

Nach dem Vaterunser denke ich an alle Menschen, die mir wichtig sind, danke Gott für den Tag und lege das Gute und das Schwere in seine Hände.

**Beten Sie beim nächsten Abendläuten, egal, wo Sie gerade sind, egal, was Sie gerade machen, einfach mit!**

Ihre Evangelische Kirchengemeinde Jessen.  
Gott segne Sie! Pfarrer Tobias Bernhardt, Jessen.

## Der NABU lädt ein Treff an der Streuobstwiese

Seit drei Jahren wird die Streuobstwiese auf der stadteigenen Fläche in den Jessener Oberbergen von der NABU-Gruppe Jessener Land betreut. Mit kleinen Aktionstagen am Mai- und Oktoberfeiertag haben wir begonnen, regelmäßig Interessenten einzuladen.

**Wir laden hiermit für den 3. Oktober zu einem Ausflug auf die NABU-Streuobstwiese in den Jessener Oberbergen ein.**

**Treff ist 09.00 Uhr vor Ort; Dauer bis ca. 11.30 Uhr.**

Geplant sind ein Gespräch zwischen Obstbäumen und eine kleine Wanderung. Zum Naschen gibt es vielleicht auch was, da einzelne der Bäume aus dem Altbestand einen guten Fruchtansatz zeigen. Wer sich auch mit Arbeit einbringen möchte, kann beim Aufsammeln von Fallobst mitwirken.

Die Teilnehmer der NABU-Schulungsfahrt kommen 12.00 Uhr noch im „Bergschlösschen“ zusammen.

Über eine rege Teilnahme würden wir uns freuen und empfangen natürlich auch gern weitere Interessenten und Streuobstfreunde.

Bernd Simon  
Vors. NABU-Gebietsgruppe

## EINLADUNG ZUM TAG DER OFFENEN TÜR DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR HOLZDORF

**28. Oktober 2024**

Die Freiwillige Feuerwehr Holzdorf und der Feuerwehrverein Holzdorf e.V. lädt alle interessierten Einwohnerinnen, Einwohner und Kinder am Feuerwehrgerätehaus in Holzdorf ein.

Am Sonnabend dem 28.09. ab 15.00 Uhr Präsentation von Feuerwehrtechnik und eine Einlage unserer Jugendfeuerwehr, Kaffee und Kuchen, für Abendverpflegung ist auch gesorgt und ab 19.00 Uhr Feuerwehrball mit Musik und Tanz.



**Wir hoffen auf zahlreiche Teilnahme!**

**EURE HOLZDORFER WEHR UND  
EUER FEUERWEHRVEREIN**

## Neues aus der Heide

Der Sommer neigt sich dem Ende entgegen und hinter uns als Heimatverein liegen ereignisreiche und arbeitsintensive Wochen.

Wir hatten uns viel vorgenommen und sind mit der Umsetzung unserer Pläne auch sehr gut vorangekommen. Zu danken ist das vor allem den Männern um Gottfried Heidemüller und Hubert Andrä, die sich besonders mit der Gestaltung des ersten Teiles unseres Kindererlebnispfad es sehr verdient gemacht haben. Die Idee, den jetzt schon zum Teil bebauten Randstreifen in der Nähe des Jessener Tores zur Glücksburger Heide zu nutzen, kam von unserem Vorstandsmitglied Karl-Heinz Schmidt.



**Vielen Dank an alle, die hier fleißig mitgewirkt haben.** Aber ein großes Dankeschön gilt auch den Sponsoren, die speziell für dieses Projekt finanzielle Unterstützung leisteten. Uns alle eint das Ziel, unsere Heimat noch attraktiver für junge Familien zu machen und Kindern die Schönheiten der Natur näher zu bringen.

Hoffen wir, dass das neue Areal gut angenommen wird!

Auch in unserem Vereinsraum in Arnsdorf wurden dringend notwendige Veränderungen vorgenommen. Hier gilt unser Dank ganz besonders der Firma Blum mit ihrem Geschäftsführer Jens Lehmann, die uns in mehrfacher Hinsicht sehr großzügige Unterstützung hat zukommen lassen. Wir können nur danken und freuen uns wirklich sehr, solche Helfer zu haben. Toll!

Doch wir haben nicht nur gearbeitet sondern auch gefeiert. **Unser 30. Heidefest konnten wir am 1. September begehen.** Klärchen meinte es gut mit uns und so kamen erfreulicher Weise auch sehr viele Besucher, die ein fröhliches Programm mit vielen Kinderdarbietungen erleben konnten. Sehr gern angenommen wurde auch die Bastelecke, die unter der Regie von Beate Kellert stand und sich bestimmt zu einer sehr schönen Tradition beim Heidefest entwickeln wird.

Die Moderation des Festes hatten übrigens Victoria Post und Patricia Schulze, also die 28. und 29. Heidekönigin übernommen, die diese Aufgabe mit Bravour gemeistert haben.

Doch **Höhepunkt dieses Tages** war natürlich die Kürung der **30. Heidekönigin Alexandra Fischer.**

Wer ist diese junge Frau?



Alexandra arbeitet als Erzieherin in der Holzdorfer Kindertagesstätte „Am Wald“ und wohnt in Linda, am östlichen Rand der Heide. Als Schülerin hat sie des Öfteren bei Programmen zu Veranstaltungen unseres Vereins mitgewirkt. Der Bezug zur Heide ist also mehrfach gegeben und wir wünschen ihr für ihre Amtszeit alles Gute. Sicher wird sie mit ihrer aufgeschlossenen und kontaktfreudigen Art unseren Verein genauso würdig vertreten wie ihre Vorgängerin Patricia, der wir an dieser Stelle nochmals ein ganz großes Dankeschön aussprechen möchten.

Der Vorstand des Heimatvereins Glücksburger Heide“ e. V.

### Pflegedienst - Tagespflege Däumichen

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Pflegevisite
- Betreuung- und Entlastungsleistung
- Haushaltshilfe
- Hausnotruf
- u. v. m.

#### Häuslicher Pflegedienst

An der alten Ziegelei 1  
OT Axien · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/2 34 94  
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

#### Tagespflege

An der Schule 2  
OT Prettin · 06925 Annaburg  
Tel.: 03 53 86/61 91 61  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

[www.pflegedienst-daeumichen.de](http://www.pflegedienst-daeumichen.de)

**Sotec GmbH**  
network solution & media design

**BERLIN**  
**JESSEN**

**sotec**

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

Ihr Ansprechpartner:  
**Jens-Peter Springer**  
Kleindröben Nr. 49  
D - 06917 Jessen (Elster)  
phone: +49 (0) 170 30 13 371  
fax: +49 (0) 35388 700 41  
mail: jens-peter.springer@sotecnet.com

**WERBUNG**  
die begeistert

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

[www.sotecnet.com](http://www.sotecnet.com)

## 6. Kürbisfest in Seyda

am 19.10.2024 · ab 14.00 Uhr · im Amtshaus Seyda

### Für kleine & große Gäste

#### WAS ERWARTET EUCH?

- Kürung der am schönsten geschnitzten Kürbisse (Kürbisse und Messer stehen NUR BEGRENZT zur Verfügung!)
- Kinderschminken
- für das leibliche Wohl ist gesorgt
- Museumsbesichtigung

SEYDAER HEIMATVEREIN E. V.



## Steffi's Malerstübchen

Handbemalte Milchkannen · Eimer · Krüge · Schilder · Gießkannen · Gartenfiguren Herbstdekoration · Kantenhocker · Pferdewagen · u. v. m.

Dienstag & Donnerstag · 9 – 18 Uhr  
OT Dixförda · Dixfördaer Dorfstraße 24  
06917 Jessen · Tel.: 0 35 37/21 58 56  
[www.steffis-malerstuebchen.de](http://www.steffis-malerstuebchen.de)

### Kürbisse gesucht

An alle erfolgreichen Kürbissamenaussäer

**Kürbisfest am 19.10.2024**

Das Kürbisfest 2024, mit traditionellem Schnitzwettbewerb, nähert sich!

Wer würde uns einen Teil seiner Ernte spenden? Ob groß oder klein, jeder Kürbis zählt!

Vielen Dank im Voraus an alle Unterstützer.

Gern holen wir die Kürbisse bei Ihnen ab!

**Kürbistaxi Tel.: 0151/231 308 96**

*Kürbis ist die Entschuldigung der Natur, dass der Sommer vorbei ist.*

Euer Heimatverein Seyda.



Jeden Monat am  
letzten  
Donnerstag

Vor-Ort-Beratung in Jessen

**SpreeGas-Kundensprechtage im  
Rathaus Jessen (Elster)  
Markt 23  
von 13:00 bis 15:00 Uhr**

Wir beraten Sie zu allen Fragen rund um Ihre Energielieferung. Ob neuer Hausanschluss oder unsere attraktiven Förderprogramme. Schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Für Sie vor Ort in Jessen: **Steffen Weiße**  
aus unserem Kundenbüro in Lauchhammer  
Tel.: 03574 7806-104, email: [sweisse@spreegas.de](mailto:sweisse@spreegas.de)

[www.spreegas.de](http://www.spreegas.de)  
SpreeGas-Ruf 0800 78 22 78 0

**spreegas**  
Die Kraft von hier.

### Herbst-Flohmarkt für Groß & Klein

**28.09.2024 · 10 bis 14 Uhr  
hinter dem Amtshaus  
Seyda (Burgstr.5)**

Standmiete: 1 Kuchen  
(bitte durchgebacken)

gewerbl. Händler sind  
nicht erlaubt – nur Verkauf  
von Privat zu Privat!

Verkaufstische und Zelte  
(Regen) müssen selbst  
mitgebracht werden!

Haben Sie Lust zum Trödeln?

Dann melden Sie sich an!

Schreiben Sie uns eine E-Mail:  
[heimatverein-seyda@web.de](mailto:heimatverein-seyda@web.de)  
oder rufen 0151/23 13 08 96 an.

Wir freuen uns auf Euch





# Herbstferien 2024

## im Freizeittreff „Wiesengrund“

### 30.09. – 11.10.2024

#### Montag, 30.09.2024:

- Wer sucht der findet – Pilze suchen im Jessener Wald (bitte wetterfeste Bekleidung und evtl. einen Rucksack mit Verpflegung mitbringen)
- Start: 14 Uhr vom FZT bis ca. 17 Uhr (während dieser Zeit bleibt der FZT geschlossen)

#### Dienstag, 01.10.2024

- gemeinsames Kochen von herbstlichen Gerichten

#### Mittwoch, 02.10.2024

- Lagerfeuer mit Grillwürstchen und Knüppelkuchen

#### Donnerstag, 03.10.2024

- Kürbisschnitzen  
Gern kannst du auch selber deinen eigenen Kürbis mitbringen!



#### Freitag, 04.10.2024

- offenes Angebot, Bewegung, Spiele etc.

#### Montag, 7.10.2024

- Gestalten von Fensterbildern und Herbstdeko für den FZT

#### Dienstag, 8.10.2024

- Drache erwache!!! – Wir gehen Drachensteigen!  
Bitte bring deinen Drachen mit!

#### Mittwoch, 9.10.2024

- Wer sucht, der findet! – Schatzsuche in Jessen  
Bitte wetterfeste Sachen anziehen!

#### Donnerstag, 10.10.2024

- Ballaktion in der Mehrzweckhalle Jessen Nord  
Bitte Trinken und Sportsachen mitbringen!  
Treffpunkt FZT 14.00 Uhr



#### Freitag, 11.10.2024

- Brunch ab 10.00 Uhr

Alle Angaben sind ohne Gewähr und können variieren.

Täglich kann das offene Freizeitangebot des Freizeittreffs Wiesengrund genutzt werden. Die Öffnungszeiten sind von 12.00 – 18.00 Uhr. (Öffnungszeiten können je nach Angebot abweichen.)

**Wir wünschen euch alle angenehme Herbstferien!**

**Jenni und Flo**

## Retro-Show

MADE IN GDR

Erinnerungen an

## Helga Hahnemann



**Wann? 03.11.2024 um 15.45 Uhr**

**Wo? „Schützenhaus“ Seyda**

**Karten im Vorverkauf 12 €  
am Veranstaltungstag 14 €**

Reservierung ist möglich bei:  
Gabi Alicke (03 53 87/422 87)

Von 14.30 Uhr – 15.30 Uhr  
haben Sie die Möglichkeit  
Kaffee & Kuchen zu verzehren.

(Bitte bei der Reservierung mit  
angeben! Kaffee und Kuchen  
im Kartenpreis nicht enthalten)

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch Ihr

Seydaer Heimatverein e. V.

# Petersohn Schuhe

Jessen  
Lange Straße 25

**SCHNELLEN  
SCHRITTES  
IN DIE KALTE  
JAHRESZEIT!**

**Jetzt die  
neue Kollektion  
entdecken**



*Ihre Praxis für  
Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter  
0 35 37/205 60 60**

#### **Behandlungen auf Rezept**

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

#### **Zusätzliche Leistungen**

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

**PHYSIOAKTIV**

... Gesundheit leben

## Wir möchten DANKE sagen

Nach einigen Jahren des Pausierens war es in diesem Jahr endlich wieder soweit – wir haben zum siebenten Mal Eierfest in Mark Zwuschen gefeiert und dabei voller Freude unser 7. Landei Attila Fischer gekürt.

Das Wetter meinte es gut und so konnten wir bei schönstem Sommerwetter zahlreiche Gäste aus vielen verschiedenen Ortschaften in unserem Dorfgemeinschaftshaus und im Gemeindepark begrüßen. Dort gab es verschiedene kulturelle Darbietungen, sportliche Wettkämpfe, Kreativangebote für die Kinder und auch wieder ein großes Angebot an selbstgebackenem Kuchen.

Kurzum, es war wieder ein schönes Fest, welches allerdings nur so schön werden konnte Dank vieler helfender Hände. Wir möchten uns daher bei **allen** tatkräftigen Helfern und Unterstützern ganz herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt unseren vielen Sponsoren sowie natürlich auch den zuständigen Mitarbeitern der Stadtverwaltung Jessen.

Wir freuen uns auf ein nächstes Mal!

Verein Landimpuls e. V. Mark Zwuschen



## Impfpflicht für Nutzgeflügel, außer Wassergeflügel



Die Ausgabe des Impfstoffes gegen die Atypische Geflügelpest an die Geflügelbesitzer im Raum Seyda erfolgt

**am Samstag,  
dem 5. Oktober 2024**

nach unten stehendem Terminplan.

Der Impfstoff, der als **Schluckimpfung über das Trinkwasser** gegeben wird, muss **sofort nach Erhalt an die Tiere über die Tränke** verabreicht werden. Die Tiere bitte nachts zuvor dursten lassen, damit die ausreichende Aufnahme des Impfstoffes gewährleistet ist.

07.15 Uhr	Zemnick
07.30 Uhr	Gadegast
07.50 Uhr	Mellnitz
08.00 Uhr	Naundorf
08.20 Uhr	Mark Friedersdorf
08.30 Uhr	Mark Zwuschen
08.45 Uhr	Morxdorf
<b>09.00 Uhr</b>	<b>Seyda – Markt</b>

Der Termin für die **Nachzügler** ist am Samstag, den **12. Oktober von 8 bis 9 Uhr** in der Tierarztpraxis in Seyda!

Undine Steinborn  
Praktische Tierärztin

## Danksagung

*Schlicht und einfach war dein Leben. Treu und fleißig deine Hand,  
immer helfen war dein Streben, Ruhe hast du nie gekannt.*

*Dein Herz hat aufgehört zu schlagen,  
du wolltest gern noch bei uns sein.*

*Schwer ist es, diesen Schmerz zu tragen,  
ohne dich wird vieles anders sein.*

## Magdalena Kotte

\* 21.02.1953 † 14.08.2024

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wie viel Achtung meiner geliebten Frau, unserer herzenguten Mutter und Oma entgegengebracht wurde.

Wir danken von Herzen allen Freunden, Verwandten und Bekannten, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Ein besonderer Dank gilt dem Jessener Blumeneck, der Gaststätte „Lindeneck“ und dem Bestattungshaus Schülzchen in Schlieben.

In Liebe und Dankbarkeit

**Dein Ehemann Siegfried**

**Dein Sohn Marko mit Familie**

**Deine Tochter Ramona mit Familie**

**Deine Enkelkinder**

Müßeln, im August 2024



## Apothekennotdienst

### Oktober 2024

#### Mi., 02.10.2024

Schloß-Apotheke, Annaburg  
Markt 23

Tel. 03 53 85/2 02 19

#### Fr., 04.10.2024

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1

Tel. 0 35 37/21 22 20

#### Di., 08.10.2024

Blumen-Apotheke, Jessen  
Geschwister-Scholl-Straße 2a

Tel. 0 35 37/21 22 26

#### Mo., 14.10.2024

Löwen-Apotheke, Prettin  
Bahnhofstraße 2

Tel.: 03 53 86/2 23 14

#### Do., 17.10.2024

Spitzweg-Apotheke, Jessen  
Lange Straße 1

Tel. 0 35 37/21 22 20



**Inhaber S. Regent**  
Bergweg 3  
06917 Jessen

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafen transfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

*Mit uns kommen Sie sicher aus Ziel!*

**☎ 0 35 37 / 21 33 58**

### LKW Verkehr Ortslage Holzdorf

Im April 2023 haben wir bei der KWH aktiv mit der Gewinnung und Verarbeitung von Rohstoffen am Standort Holzdorf begonnen und seit März 2024 läuft unsere Produktion im Regelbetrieb. Die produzierten Materialien werden zum überwiegenden Teil über die K 2216 und dem Wirtschaftsweg Richtung B 187 (Kreuzung Bundeswehr) abgefahren. Ein Teil der Auslieferungen erfolgt über die Zufahrt „Hinzenstern“ in Richtung Jessen.

Wie bekannt, wird der Fliegerhorst Holzdorf mit enormen Investitionsmitteln ertüchtigt. Diese Bauvorhaben haben auch einen hohen Bedarf an Sand und Kies.

Dadurch wird es in der nächsten Zeit zu einem erhöhten Lieferverkehr vom Kieswerk Holzdorf in Richtung Annaburg, Jessen, Holzdorf-Ost und Brandis kommen. Dies betrifft ebenfalls die Ortslage Holzdorf.

Unsere Fahrer werden regelmäßig unterwiesen, die Zufahrt an der B 187 (Kreuzung Bundeswehr) zu nutzen.

Wir bitten um Ihr Verständnis und stehen Ihnen bei Anliegen oder Anfragen gerne persönlich zur Verfügung.

Für Fragen oder weitere Informationen wenden Sie sich bitte per E-Mail an die KWH Kieswerk Holzdorf GmbH & Co. KG: [Marcus.Leonhardt@Schwenk.com](mailto:Marcus.Leonhardt@Schwenk.com)

Marcus Leonhardt  
Geschäftsführer  
KWH Kieswerk Holzdorf GmbH & Co. KG



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst so froh geschaffst,  
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,  
weil dir der Tod nahm alle Kraft.  
Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft  
und hab´ für alles vielen Dank.*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter,  
Schwiegermutter, unserer Oma und Uroma

## Elsbeth Nitzschke

geb. Däumichen

\* 25.03.1935 † 13.09.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Tochter Sabine und Thomas**  
**Deine Enkel Tina und Anne mit Familien**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 11. Oktober 2024, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

### Einsatzberichte Feuerwehren – August 2024

Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	Alarmierte Feuerwehren
01.08.2024	12:28	Feuer 2	Verpuffung	Jessen	Jessen, Schweinitz
02.08.2024	06:07	THKL	umgestürzter Baum	Schweinitz	Schweinitz, Lindwerder
02.08.2024	18:29	THKL	Tier in Notlage	Leipa	Leipa/Arnsdorf, Ruhlsdorf
03.08.2024	12:51	THP	angenommene Person in Notlage	Schweinitz	Schweinitz, Holzdorf/Reicho, Mügeln, Jessen, Lindwerder
12.08.2024	10:35	Fläche 2	Waldbodenbrand	Löben	Annaburg, Holzdorf/Reicho
12.08.2024	14:18	Feuer 2	Carportbrand	Jessen	Jessen, Schweinitz
14.08.2024	10:56	THKL	umgestürzter Baum	Mügeln	Jessen
28.08.2024	19:30	THKL	kein Handlungsbedarf	Klossa	Lindwerder

<p><b>Erklärung:</b> THKL – Technische Hilfe klein VKU – Verkehrsunfall OVS – Ortsverbindungsstraße</p>	<p>THP – Technische Hilfe Person Fläche 1, 2 – Flächenbrand klein, groß Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß</p>
---	---

## Informationsveranstaltung zum Stand der Planung am Flutpolder Axien-Mauken

Datum: 06. November 2024

Uhrzeit: 18.00 – 21.00 Uhr

Ort: Pension „Auf der Tenne“, Elbstr. 4, 06917 Jessen OT Klöden

Der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt (LHW) möchte bei der Informationsveranstaltung am 06. November 2024 über den Stand der Planung und Umsetzung am Flutpolder Axien-Mauken informieren und mit Anwohnenden und Interessierten ins Gespräch kommen.

Nach den inhaltlichen Vorträgen des LHW und des beauftragten Ingenieurbüros können die Teilnehmenden ihre Fragen und Hinweise zur Maßnahme einbringen. Detailfragen können im persönlichen Gespräch mit den Planerinnen und Planern im Nachgang zur Veranstaltung besprochen werden.

Informationen zum Stand der Planung am Flutpolder Axien-Mauken finden Sie auf der Internetseite des LHW: <https://lhw.sachsen-anhalt.de/planen-bauen/umsetzung-des-programms-mehr-raum-fuer-unsere-fluesse/umsetzung-der-massnahme-flutpolder-axien-mauken/>

### Hintergrund

Das Ministerium für Wissenschaft, Energie, Klimaschutz und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt (MWU), ehemals das Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft und Energie (MULE), hat in 2016 das Landesprogramm „Mehr Raum für unsere Flüsse: Mögliche Standorte zum Wasserrückhalt in der Fläche“ ins Leben gerufen und in 2020 aktualisiert. In 2022 wurde das Projekt in „Fluss, Natur, Leben – Aufgabe für Generationen“ umbenannt. Bestandteil des aktuellen Programms sind 34 Maßnahmen für Deichrückverlegungen und Flutpolder an den Gewässern Elbe, Saale, Mulde, Havel, Weiße und Schwarze Elster. Der LHW ist zuständig für die Umsetzung des Landesprogramms.





## WOHLFÜHLANGEBOT

1. Oktober bis 15. Dezember\*

- ✓ **Mindestens 3 Übernachtungen buchen**  
 Kurhotel (ab 68 € pro Person/Nacht im DZ mit HP)  
 Parkvilla (ab 62 € pro Person/Nacht im DZ mit HP)
- ✓ **Herbst-Bonus erhalten**  
 1 gratis Inhalation in der Salzlounge  
 5 € Gutschein für den Kneipp-Shop

\* Für Übernachtungen i.V.m. Anwendungen im Zeitraum 01.10. bis 15.12.24. Die Aktion ist nicht kombinierbar mit dem Treuerabatt, Pauschalkuren oder dem Adventsangebot.



Vergünstigter Taxiservice  
Abholung von zu Hause

Lassen Sie sich von unserem  
Gästedienst beraten:

Tel: (03 49 25) 6 30 37  
gaesteservice@embs.de

[www.eisenmoorbad.de](http://www.eisenmoorbad.de)

## Jagdgenossenschaft Gerbisbach

Einladung zur Jahresmitglieder-versammlung der Jagdgenossenschaft Gerbisbach am **Freitag, 18.10.2024; 18.00 Uhr**, im Dorfgemeinschaftshaus Gerbisbach

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2021 bis 2024
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Diskussion
6. Abstimmung der Beschlussvorlage 01/24 Beschlussfassung zu den Berichten und Entlastung des Vorstandes und der Kassenprüfer
7. Abstimmung zur Beschlussvorlage 02/24 Nächster Auszahlungszeitraum des Jagdpachtzinses für die Pachtjahre 2024/2025; 2025/2026; 2026/2027  
Vorschlag: Mai 2027

Alle Mitglieder, Jäger und Bodennutzer sind recht herzlich eingeladen.

Im Anschluss wird ein kleiner Imbiss gereicht.

**Wichtiger Hinweis:** Die Auszahlung des Jagdpachtzinses an die Mitglieder für die Jahre 2022 bis 2024 erfolgt zu Beginn der Versammlung von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr. Bei Verhinderung wird auf Antrag und unter Angabe der Kontoverbindung der Pachtzins überwiesen. Auf die gesetzlichen Verjährungsfristen wird verwiesen.

Der Jagdvorstand der Jagdgenossenschaft Gerbisbach

## NACHRUF

Tief bewegt nehmen wir Abschied von unserer Kameradin

# Christa Hesse

Wir bedanken uns für ihre langjährige Mitgliedschaft in der Feuerwehr Genthä.

Unser Mitgefühl gilt Ihrer Familie.

**Die Wehrleitung und Kameraden  
der Freiwilligen Feuerwehr Genthä**

## Vogelbörse in Oehna

Die Vogelfreunde Jüterbog laden zur Vogelbörse ein!

**am 5. Oktober 2024  
von 08.00 bis 12.00 Uhr**

**Veranstaltungsort**  
Dorfgemeinschaftshaus  
Oehna 38 d  
14913 Niedergörsdorf

Infos auch unter  
[www.vogelfreunde-jueterbog.de](http://www.vogelfreunde-jueterbog.de)

*Aus dem Leben bist Du gegangen,  
aber nicht aus unseren Herzen.  
Danke, dass es Dich gab und Du so lange durchgehalten hast.  
Du bist nun schmerzfrei und unsere Tränen wünschen Dir Glück.*

🎵 **Rainer Uthe**

\* 18.08.1947 † 02.09.2024

Wir vermissen dich.

**Deine Elke  
Gregor und Tina  
Martin und Julia**

**Deine über alles geliebten Enkelkinder  
sowie Schwester Anette mit Familie**

Wir erfüllen Rainers letzten Wunsch und übergeben seine Asche dem Meer.



*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n,  
dem Leiden hilflos zuzuseh'n.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.*

Nach schwerer Krankheit ist unsere liebe Mutti, Oma und Uroma

**Ingrid Slepitschka** geb. Macholl

\* 16.06.1944 † 01.09.2024

eingeschlafen.

In stiller Trauer  
**Söhne Henry, Mirko und Steffen  
Enkel Mariano**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familienkreis statt.  
Mark Friedersdorf, im September 2024

*Ein langes, erfülltes Leben ging zu Ende.*

Wir nehmen Abschied von unserer Mutter,  
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Ururoma

**Gerda Pöhlmann**

\* 23.03.1930 † 12.09.2024

In stiller Trauer  
**im Namen aller Angehörigen  
Gabriele und Anett mit Familien**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im  
engsten Familienkreis statt.

Jessen, im September 2024



## Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos  
an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf,  
Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

### Erreichen Sie 7.700 Haushalte mit Ihrer Anzeige!!



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/26 40 23

Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de

[www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

## Oktoberfest an der Riecke in Premsendorf

**am Sonntag, dem  
29.09.2024**

**mit den Lustigen  
Blasmusikanten  
aus Seyda**

Beginn: 10.00 Uhr

Für Musik, Speisen und  
Getränke sorgen wir, die  
gute Laune bringen Sie mit.

Grillspezialitäten, Kaffee,  
Kuchen und Eis.

Für unsere kleinen Gäste:  
Hüpfburg und Kahnfahren

Es lädt ein: der Kulturverein  
Premsendorf e. V.

  
**FAMILY | GYM**  
VITALITÄT ERLEBEN



# GRATIS TRAINING BIS ZUM JAHRESENDE!

**Ersparnis bis zu 250,- €.**

Professionelle Trainerbetreuung | Trainings- und Ernährungspläne | EGYM Zirkeltraining  
Dr. Wolff Rückenzyklus | Freihandbereich | Functional Area | vielfältiges Kursprogramm  
Sauna | Mitglieder App | 365 Tage im Jahr 7 Uhr – 22 Uhr geöffnet | mit Zufriedenheitsgarantie

**Jetzt Starttermin sichern unter: 0 35 37/21 63 91**

## GirlsCup

Am 11. September 2024 fand auf der Jahnsportanlage in Jessen der Tag des Mädchenfußballs statt.



Eingeladen waren die Grundschulen des Altkreises Jessen. Insgesamt beteiligten sich 6 Grundschulen (aus Jessen, Schweinitz, Elster, Annaburg, Prettin und Seyda), aufgeteilt in 10 Teams. Im Modus jeder gegen jeden jagten 52 Mädchen dem runden Leder hinterher. Durch das Spielen im Kinderfußballformat 4 gegen 4 auf jeweils zwei Minutoren konnten alle Teams ihre Erfolgserlebnisse sammeln. Spaß und Freude standen im Vordergrund, aber auch viel Einsatz, Leidenschaft und Ehrgeiz, Spiele zu gewinnen oder mindestens ein Tor zu erzielen, war durchweg zu beobachten.



Nach gut zwei Stunden, bei idealem Fußballwetter, stand der Turniersieger fest, dass Team aus der Grundschule Prettin krönte sich zum Grundschulmeister im Mädchenfußball. Auf Platz zwei folgte die Grundschule Annaburg, Platz 3 sicherte sich die Grundschule Schweinitz, ganz knapp vor der Max-Lingner-Schule Jessen. Aber auch die Mädchen aus Elster und Seyda zeigten ihr Können und belegten die Plätze 6 und 7. Tabellarisch war es ein enges Rennen. Platz 3 und Platz 7 trennten lediglich 4 Punkte.

Am Ende waren aber vor allem die Mädchen und der Mädchenfußball der Sieger. Vielleicht findet das ein oder andere Mädchen den Weg zum Fußball, trainiert wird immer mittwochs von 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr auf der Jahnsportanlage in Jessen.

Stephan Noack

*Der Tod ist wie ein Horizont,  
dieser ist nichts anderes als die Grenze  
unserer Wahrnehmung.*

*Wenn wir um einen Menschen trauern,  
freuen sich andere,  
ihn hinter der Grenze zu sehen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel

**Helmuth Illner**

\* 05.02.1937 † 03.09.2024

In stiller Trauer  
**Deine Gerda**  
**Deine Kinder mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 28. September 2024, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

## SPORTVORSCHAU

### Fussball

#### Jahnsportanlage

**28.09.2024**

15.00 Uhr Herren, SV Allemannia 08 – Dessauer SV 97 I

**29.09.2024**

14.00 Uhr Frauen, SG Dabrun-Jessen – SG Union Sandersdorf

**12.10.2024**

10.00 Uhr D-Junioren, SV Allemannia 08 II – SG Grün-Weiß Annaburg

**17.10.2024**

17.00 Uhr E-Junioren SV Allemannia 08 Jessen 2 – SV Allemannia 08 Mädchen

#### Sportplatz Linda

**05.10.2024**

15.00 Uhr SV Grün-Weiß Linda – VfB 1921 Zahna

#### Sportplatz Klöden

**29.09.2024**

14.00 Uhr Klödener SV – SV Blau-Rot Coswig II

**EINTAUSCH-  
PRÄMIE  
BIS ZU 10.000,- €**  
für Ihren Gebrauchten



**Lehmann**  
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430  
Herzberg Tel. 03535/20771  
[www.lehmann-automobile.de](http://www.lehmann-automobile.de)

Der Heimatverein Holzdorf  
lädt ein zum

### Gemütlichen Herbstfest

am 19. Oktober 2024 um 19.00 Uhr, im Vereinsgebäude

Wir bitten um Anmeldung ab 27.09.24 bis 10.10.24, bei Norbert Jahn (Tel.: 03 53 89/815 31)

Wir freuen uns auf viele Gäste!

Der Vorstand des  
Heimatverein Holzdorf e. V.

# ERNTEDANK



## 11 Jahre Offene Höfe

### IN KLÖDEN AM 5. OKTOBER 2024

Die Höfe rings um die Kirche öffnen ihre Tore für ein

## MARKTTREIBEN IN DEN HÖFEN

**10.30 Uhr Erntedank-Andacht vor der Küsterei**

**11.00 Uhr Markttreiben in den Höfen**

**17.00 Uhr Erntedankgottesdienst in der Kirche**

Mit regionalen Produkten, Händlern, Künstlern, Kunsthandwerkern, Musikern, einer Hüpfburg und weiteren Angeboten für Kinder.

Freuen Sie sich auf nicht alltägliche, regionale und vielseitige kulinarische Genüsse.

Der Klödener Heimatverein, die Höfe und die Kirchengemeinde laden ganz herzlich ein.

Aktuelle Informationen unter [WWW.KLOEDEN.DE](http://WWW.KLOEDEN.DE)

## 30. Tanzabend für JUNG & ALT

veranstaltet durch den Annaburger Hallenradsport e. V.



Dazu laden wir wieder ganz herzlich alle Bürger aus Annaburg und den umliegenden Ortschaften

am Samstag, dem 02.11.2024 um 19.00 Uhr

in den Saal des Gasthauses „Goldener Ring“ in der Hinterstraße 23, 06925 Annaburg ein.

**Wir freuen uns sehr auf Sie.**

Mit einem kleinen sportlichen Programm und wunderbarer musikalischer Umrahmung möchten wir zu einem unvergesslichen Tanzabend einladen.

Der Vorstand

Kartenvorverkauf möglich bei „DÖRTE DIES & DAS“ in Annaburg



# COLORIT

MALERFACHBETRIEB GMBH

**Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten**

**Fassadendämmung & Fassadensanierung**

**Strukturputze für Innen und Außen**



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)

### Öffentliche Veranstaltungen – Monat September/Oktober 2024

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
Sa., 28.09.2024	10:00 Uhr	Herbst-Flohmarkt	Amtshaus	Seyda
So., 29. 09.2024	14:00 Uhr	Radwanderung	Start: Jahnhaus Schulfestplatz	Jessen
So., 29.09.2024	14:00 Uhr	Drachenfest	Weintraube	Schweinitz
Fr., 04.10.2024	19:30 Uhr	Buchlesung „Geschichte von Linda“	ehem. Turnhalle	Linda
Fr., 04.10.2024	18:00 Uhr	Oktoberfest des Jessener Spielmannszugs e. V.	Schützenhaus	Jessen
Sa., 05..10.2024	10:30 Uhr	Offene Höfe		Klöden
Mi., 09.10.2024	10:45 Uhr	Erntedankfest	Diest-Hof	Seyda
Sa., 12.10.2024	15:00 Uhr	90 Jahre FFW Düßnitz		Düßnitz
So., 13.10.2024	10:00 Uhr	Blasmusik	Weintraube	Schweinitz



## Neues von Ihrer Stadtbibliothek

Zeitmangel?! Ach ... lesen geht immer.

In diesem Sinne freuen wir uns, Ihnen heute die **Wiedereröffnung der Bibliothek in Schweinitz**, bekanntgeben zu können.



**Ab 15.10.2024 ist sie für alle interessierten und lesefreudigen Einwohner geöffnet!**

Bei uns finden Sie Literatur für Kinder und Erwachsene!

**Die Öffnungszeiten sind:**  
**Dienstag 12.00 – 17.00 Uhr**  
**Donnerstag 12.00 – 14.00 Uhr**

Telefonnummer: 0 35 37/21 48 45

Für eine einmalige Jahresgebühr von 12,00 Euro, können Sie so viele Bücher entleihen, wie Sie möchten! Für Kinder bis 12 Jahre ist die Ausleihe kostenlos.

*„Bücher bringen unsere Fantasie zum Funkeln, wie Sterne den Nachthimmel.“*

(Annette Neubauer)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Grundschule Schweinitz, Obere Weinberge 3 (Seiteneingang).

Das Team der Stadtbibliothek Jessen



Am **29.10.2024 um 17.30 Uhr** findet das vierte und abschließende Digitale Dialoggespräch der Partnerschaft für Demokratie des Landkreises Wittenberg unter dem Titel **„Vernetzter Rechtsextremismus? – Reichsbürger:innen als Gefahr für die Demokratie“** statt.

Mobil: 0177/41 23 398

E-Mail:  
 demokratie-lkwittenberg@erinnern.org

Web:  
 www.demokratie-lkwittenberg.de

Facebook: [www.facebook.com/demokratie.lkwittenberg](https://www.facebook.com/demokratie.lkwittenberg)

Instagram: [www.instagram.com/demokratie.lkwittenberg](https://www.instagram.com/demokratie.lkwittenberg)

## Der Gerbisbacher Heimatverein e. V. lädt zum 1. Kultursonntag ein.

*„Es gibt nichts Gutes, außer man tut es!“*

Musikalische Lesung zum 125. Geburtstag von Erich Kästner

Matthias Wacker und Christina Unnerstall haben zum Geburtstag von Erich Kästner ein literarisches Konzert zusammengestellt. Das Leben und Schaffen wird aus verschiedenen Perspektiven beleuchtet. Wunderbar vorgetragen von Gabriele Eichelbaum.

Die beiden Musiker von Sax Two sind die tragende Säule dieses Programms, indem sie Musik aus den 20er Jahren, Swing, Jazz, Klassik, Klezmer und aktuelle Popsongs zu den Texten in Beziehung setzen.

Termin: **Sonntag, den 20. Oktober 2024**

Beginn des Konzerts: 15.30 Uhr

Ab 14.30 Uhr kann man sich bei Kaffee, Kuchen, Wein, Sekt, Bier usw. auf die Veranstaltung einstellen.

Ort: Dorfgemeinschaftshaus Gerbisbach (für das Navi: Gerbisbacher Dorfstraße 54, 06917 Jessen/Elster OT Gerbisbach)

Eintritt: 10 Euro vor Ort



## Deutschland singt und klingt 2024

„Deutschland singt und klingt 2024“ findet am

**03. Oktober 2024, ab 16.00 Uhr**

in Annaburg im Hinterschlosshof bereits zum fünften Mal statt.

Die Ev. Singschule Annaburg-Prettin e.V. organisiert diese Veranstaltung gemeinsam mit der Stadt Annaburg aus Anlass des 35. Jahrestages der Friedlichen Revolution von 1989 als offenes (Mit-)Singen einer Reihe von Liedern quer durch die Gesellschaft.

## Erlebniswandertag in Seyda

Am Sonntag, dem **20. Oktober 2024** findet wieder ein Erlebniswandertag statt.

Es erwartet uns eine interessante Route mit einem köstlichen Mittagessen und erfrischenden Getränken.

Treffpunkt: 10 Uhr am Schützenhaus Seyda

Stadtrat Matthias Wegener  
 Ortsteilbeirat und Feuerwehr



Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden? Dann bist du bei mir genau richtig!



GUTSCHEINE



*Deine selbstständige Verkaufsdirektorin mit Mary Kay*

**Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81**

**Schminkmodelle für Oktober gesucht.**

# Einladungskarten

FÜR JEDEN ANLASS

INDIVIDUELL NACH IHREN WÜNSCHEN GESTALTET.



Jugendweihe & Konfirmation



Hochzeit & Hochzeitsjubiläum



Geburtstag

Wir heiraten!



Maria & Jens



## IHRE DRUCKEREI VOR ORT!



Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de | www.druckerei-eea.de

MEDIENDESIGN | OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |  
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen

**REDAKTION:**

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)  
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11  
Fax: 0 35 37/276-610

**E-Mail:** [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Einwendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

**TITELBILD:** Jessener Skyline

**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...)** wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

**Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)!**

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

**Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die**

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)**

**per Telefon: 0 35 37/26 40 25,  
Fax: 0 35 37/26 40 66,**

**E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de)  
oder persönlich entgegengenommen!  
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr**

**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de).**

**Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

## REDAKTIONSSCHLUSS

**Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 723), das am Freitag, dem 18.10.2024**

**erscheint, ist am Dienstag, dem 01. Oktober 2024, 12.00 Uhr**

Redaktionsschluss.

**Das Mitteilungsblatt Nr. 725 erscheint am 08. November 2024.**

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

## Sozialstation Jessen

**Deutsches Rotes Kreuz**   
Kreisverband Wittenberg e.V.  
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Wittenberg gemeinnützige Rettungsdienst GmbH



- **Pflegfachkraft (m/w/d)**
- **Pflegeassistent (m/w/d)**
- **Hauswirtschaftskraft (m/w/d)**
- **Quereinsteiger (m/w/d)**



**BITTE WEITER SAGEN!**

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH  
Personalabteilung  
Am Alten Bahnhof 11  
06886 Lutherstadt Wittenberg  
Tel.: 0 34 91/46 50  
[personalabteilung@drk-wittenberg.de](mailto:personalabteilung@drk-wittenberg.de)

DRK Sozialstation Jessen  
Alte Schweinitzer Straße 2  
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 0 35 37/20 55 20  
[sozialstation.je@drk-wittenberg.de](mailto:sozialstation.je@drk-wittenberg.de)

## DRK Kreisverband Wittenberg e.V.

Alte Schweinitzer Str. 2 · 06917 Jessen (Elster)

Ansprechpartnerin: Marion Richter

Tel.: 0 35 37/20 55 215 · Mail: [marion.richter@drk-wittenberg.de](mailto:marion.richter@drk-wittenberg.de)

## Veranstaltungen und Reisen unter einem guten Zeichen

- 08.10.2024 mit dem Raddampfer unterwegs**  
06.00 Uhr Klöden; 06.30 Uhr Jessen Arbeitsamt, Friedhof; 06.40 Uhr Nordschule; 06.45 Uhr Schweinitz Heilkräuter; 07.00 Uhr Holzdorf Schraube, Kirche; Ruhlsdorf kommt nach Jessen; Kleinkorga kommt nach Holzdorf
- 10.10.2024 mit dem Raddampfer unterwegs**  
06.10 Uhr Jessen Nordschule; 06.20 Uhr Schweinitz Weintraube, Forsthof
- 19.10.2024 Anreise nach Bad Flinsberg**  
07.45 Uhr Schweinitz Forsthof; 08.00 Uhr Annaburg Mühlenstraße, Glascontainer, Schloßstraße; 08.20 Uhr Jessen Arbeitsamt/ Busbahnhof; 08.30 Uhr Nordschule; Zubringer: 08.00 Uhr Linda; 08.10 Uhr Schweinitz Weintraube; 08.15 Uhr Heilkräuter; 08.15 Uhr Schöneicho

**Bitte die bestellten Karten für das Radeberger Biertheater bis zum 15. Oktober überweisen.**



## Fa. Lehmann

### CONTAINERDIENST



- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottkauf

Stolzenhainer Str. 2  
06917 Jessen  
OT Linda

**[www.containerdienst-linda.de](http://www.containerdienst-linda.de)**  
Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404  
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540  
E-Mail: [containerdienst-lehmann@t-online.de](mailto:containerdienst-lehmann@t-online.de)

# AUTOHAUS FAUST JUBILÄUMS

www.f Faust-group.de *Wochen* bis zum 30.09.2024

## NEUWAGEN-LEASING ZU JUBILÄUMSPREISEN



### GOLF VARIANT LIFE

1,5 l | TSI OPF | 85 kW (116 PS) | Crystal Ice Blue

**Ausstattung:** Spurhalteassistent „Lane Assist“, Automatische Distanzregelung ACC, Notbremsassistent „Front Assist“, Einparkhilfe, Dekoreinlagen „Nature Cross Brushed“, Dachreling, automatische Fahrlichtschaltung, u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 5,5 l/100 km, CO2-Emissionen (kombiniert) 124 g/km, Innenstadt 7,3 l/100 km, Stadtrand 5,5 l/100 km, Landstraße 4,7 l/100 km, Autobahn 5,4 l/100 km

288,- € inkl. MwSt.

ohne Anzahlung

mit 2.999 € Anzahlung

222,- € inkl. MwSt.

## GEBRAUCHTWAGEN-FINANZIERUNG ZU JUBILÄUMSPREISEN



### SKODA OCTAVIA E-HYBRID KOMBI

150 kW (204 PS) | Energy Blau | EZ: 01/2022 | Kilometer: 10.489 km

**Ausstattung:** Einparkhilfe vorn und hinten Dachreling, „Lane Assist“, Tempomat, Fahrlichtautomatik, Lenkrad-Schaltwippen, Multifunktions-Lederlenkrad, Regensensor, Dekoreinlagen Klavierlack: schwarz, u.v.m.

**Finanzierung:** Anzahlung 3.450 €, 1. Rate: 171,96 €, Nettodarlehensbetrag: 19.950,00 €, Laufzeit 60 Monate, Ballonrate 14.040,00 €, Sollzinssatz (gebunden) p. a. 6,78 %, effektiver Jahreszins 6,99 %, Gesamtbetrag 25.753,96 €

23.400,- € inkl. MwSt.

Barpreis

mtl. Finanzierungsrate

199,- € inkl. MwSt.

## NUTZFAHRZEUGE-LEASING ZU JUBILÄUMSPREISEN



### TRANSPORTER 6.1 KOMBI

2,0 l | TDI SCR | 81 kW (110 PS) | Weiß

**Ausstattung:** Seitenscheiben & Heckscheibe abgedunkelt, Komfortpaket Plus, 9-Sitzer-Paket = 3-3-3, ParkPilot im Heckbereich, Geschwindigkeitsbegrenzer, Seitenwindassistent, Berganfahrassistent, Klimaanlage, Radio „Composition Colour“, u.v.m.

**Kraftstoffverbrauch:** Energieverbrauch (kombiniert) 7,2 l/100 km, CO2-Emissionen (kombiniert) 189 g/km, Innenstadt 7,8 l/100 km, Stadtrand 6,8 l/100 km, Landstraße 6,3 l/100 km, Autobahn 9,0 l/100 km

einmalige Sonderzahlung  
5.000,- €

GESCHÄFTSKUNDENLEASING

392,- € exkl. MwSt.

DIE NEUEN GOAL SONDERMODELLE FÜR 0,9 % FINANZIEREN – JETZT BEI UNS INFORMIEREN!

# AUTOHAUS FAUST

Annendorfer Str. 101  
06886 Luth. Wittenberg  
Tel. 03491 / 40 860

Arnsdorfer Reihe 9  
06917 Jessen  
Tel. 03537 / 209 33 33

faust-group.de  
 faust.group  
 vw.f Faustgroup

**Neuwagen-Leasing:** Jährliche Fahrleistung 10.000 km, Vertragsdauer 48 Monate, ohne Gebrauchtwagenabrechnung, Auslieferungs- und Zulassungskosten werden separat berechnet. Vorverkauf, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten